



**FULL DC INVERTER SYSTEMS**

**NÁVOD NA OBSLUHU**

NÁSTENNÝ OVLADAČ SWC-120G

KOMERČNÉ KLIMATIZÁCIE SDV5

Preklad pôvodného manuálu k obsluhu

**DÔLEŽITÁ POZNÁMKA:**

Prečítajte si pozorne tento návod pred inštaláciou alebo ovládaním novej klimatizácie. Odložte si tento návod prepoužitie v budúcnosti.

# OBSAH

<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>1</b>
<b>Inštalácia .....</b>	<b>2</b>
1. Príslušenstvo.....	2
2. Postup inštalácie .....	3
4. Nastavenie adresy vnútornej jednotky .....	23
5. Prezeranie histórie porúch.....	25
<b>Základné operácie.....</b>	<b>26</b>
1. Rozmiestnenie a popis ovládacích prvkov .....	26
2. Popis displeja .....	28
3. Zapnutie/Vypnutie .....	31
4. Nastavenie režimu prevádzky.....	31
5. Nastavenie rýchlosti ventilátora .....	32
6. Nastavenie teploty.....	33
7. Zamknutie ovládacích tlačidiel.....	34
8. Resetovanie indikátora filtra .....	35
<b>Stručný prehľad položiek menu .....</b>	<b>36</b>
<b>Voľby menu .....</b>	<b>39</b>
1. Operácie v menu.....	39
2. Nastavenie smerovacej lamely (LOUVER) .....	39
3. Nastavenie konfigurácie časovača (TIMER – CONFIGURATION).....	41




4. Nastavenie časovača pre zapnutie (TIMER ON).....	42
5. Nastavenie časovača pre vypnutie (TIMER OFF).....	43
6. Nastavenie konfigurácie rozvrhu (SCHEDULE – CONFIGURATION).....	43
7. Voľba rozvrhnutia dní (SCHEDULE – PATTERN).....	44
8. Nastavenie rozvrhu (SCHEDULE – SETTINGS).....	45
9. Nastavenie predĺženia činnosti (SCHEDULE – EXTENSION) .....	47
10. Nastavenie dátumu a času (DATE AND TIME).....	47
11. Nastavenie letného času (DAYLIGHT SAVING TIME).....	50
12. Zobrazenie teploty v miestnosti (ROOM TEMPERATURE).....	52
13. Zamknutie funkcií (WIRED CONTROLLER LOCK).....	53
14. Nastavenie úsporného režimu (ECONOMY MODE).....	54
15. Nastavenie tichého chodu (SILENT MODE).....	55
16. Nastavenie LED indikátorov vnútornej jednotky (IDU LED INDICATORS).....	56
17. Nastavenie jednotky teploty (TEMPERATURE UNIT).....	57
18. Nastavenie LED indikátora (LED INDICATOR).....	58
19. Nastavenie zvuku stlačenia tlačidiel (KEYPRESS TONE).....	59
20. Nastavenie použitia pomocného ohrievača (AUX HEATER).....	60
<b>Riešenie problémov .....</b>	<b>61</b>

# Bezpečnostné pokyny

- Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod a uistite sa, či ste pochopili všetky uvádzané informácie.
- Po prečítaní uložte návod tak, aby ste ho mali po ruke.
- Ak bude v budúcnosti používať zariadenie iný používateľ, nezabudnite mu tento návod odovzdať.
- Toto zariadenie by nemali používať malé deti alebo osoby, ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dozerať, aby sa so zariadením nehrali.

**Pred inštaláciou káblového ovládača si dôkladne prečítajte tieto všeobecné bezpečnostné pokyny.**

## Popis označení

Označenie	Význam
 <b>Varovanie</b>	Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poranenie alebo usmrtenie osôb.
 <b>Upozornenie</b>	Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie majetku alebo poranenie osôb, ktorých závažnosť závisí od okolností.
 <b>Dôležité</b>	Označuje užitočné rady a doplnkové informácie.



## VAROVANIE

- O vykonanie inštalácie požiadajte predajcu alebo pracovníka s príslušnou kvalifikáciou. Nepokúšajte sa nainštalovať káblový ovládač sami. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Ak potrebujete káblový ovládač premiestniť a opäť nainštalovať, obráťte sa na miestneho predajcu. Nesprávna inštalácia môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Káblový ovládač musí byť nainštalovaný v súlade s pokynmi v tomto návode. Nesprávna inštalácia môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Na inštaláciu používajte len špecifikované príslušenstvo a súčasti. Ak nebudú použité špecifikované diely, môže dôjsť k pádu zariadenia, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Nainštalujte káblový ovládač na dostatočne pevný podklad, ktorý udrží jeho váhu. Pri inštalácii na nevhodný podklad môže káblový ovládač spadnúť a spôsobiť poranenie.

- Elektrická inštalácia musí byť vykonaná v súlade s príslušnými miestnymi a štátnymi predpismi, vyhláškami a normami a podľa pokynov v tomto návode. Pre napájanie zariadenia používajte len samostatný napájací okruh. Nedostatočne dimenzovaný elektrický rozvod a nesprávne vykonaná elektroinštalácia môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
  - Inštalračné práce vykonávajte vždy pri vypnutom napájaní. Pri dotyku s elektrickými časťami môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
  - Zariadenie nedemontujte, neupravujte a neopravujte. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  - Používajte len špecifikované vodiče. Dbajte na to, aby boli všetky vodiče dobre upevnené a zabezpečené a aby konektory a káble neboli namáhané vonkajšou silou. Nesprávne pripojenie alebo zaistenie vodičov môže mať na následok ich nadmerné zohrievanie alebo požiar.
  - Voľba materiálu a spôsob inštalácie musí vyhovovať príslušným štátnym a medzinárodným normám.
- 
- 



## UPOZORNENIE







---

- Aby ste zabránili úrazu elektrickým prúdom v dôsledku vniknutia vody alebo hmyzu do zariadenia, utesnite otvor na priechod kábla vhodným tmelom.
  - Nepoužívajte zariadenie, ak máte mokré ruky, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
  - Neumývajte káblový ovládač vodou, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  - Ak chcete pri káblovom ovládači používať funkciu Follow Me (meranie teploty snímačom v ovládači), zvolte miesto na inštaláciu s ohľadom na nasledujúce podmienky:
    - Miesto, kde sa dá merať priemerná teplota v miestnosti.
    - Miesto, kam nesvieti priame slnečné svetlo.
    - Miesto, ktoré nie je v blízkosti tepelného zdroja.
    - Miesto, ktoré nie je ovplyvnené prúdením vonkajšieho vzduchu, napríklad pri otvorení/zatvorení dverí, prúdením vzduchu vyfukovaného z vnútornej klimatizačnej jednotky a pod.
- 

## Inštalácia

### 1. Príslušenstvo

Dodávané je nasledujúce príslušenstvo:

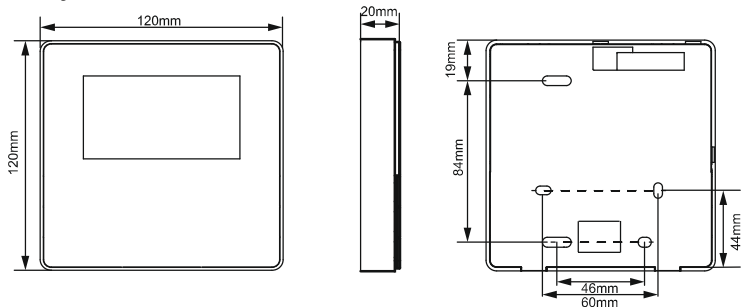
Č.	Názov	Počet	Poznámky
1	Montážna skrutka s polkruhovou hlavou a križovou drážkou	3	 Ø4×20 mm
2	Montážna skrutka s polkruhovou hlavou a križovou drážkou	2	 M4×25 mm
3	Návod na inštaláciu a obsluhu	1	
4	Hmoždinka	3	 Ø4,2×28,5 mm
5	Plastový skrutkovací stĺpik	2	 Ø5×16 mm
6	Kábel	2	 Pre DC vnútornú jednotku inej ako 2. generácie

## 2. Postup inštalácie

### ■ Voľba miesta na inštaláciu káblového ovládača

Pri voľbe miesta dodržiavajte Bezpečnostné pokyny.

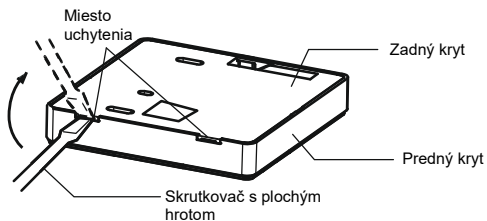
### ■ Rozmery



Obr. 1

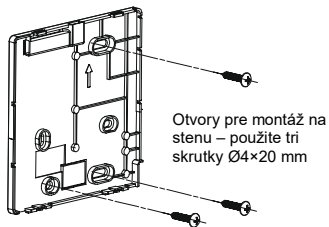
## ■ Inštalácia zadného krytu

1. Zasuňte skrutkovač s plochým hrotom do miesta uchytenia na zadnej strane káblového ovládača a nadvihnite ho, aby ste vypáčili zadný kryt. (Dbajte na správny smer dvíhania. Nesprávne zvlhnutie spôsobí poškodenie zadného krytu!) (Viď obr. 2.)



Obr. 2

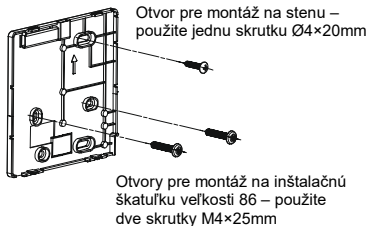
2. Pre montáž zadného krytu na stenu použite tri skrutky M4×20. (Viď obr. 3.)



Obr. 3

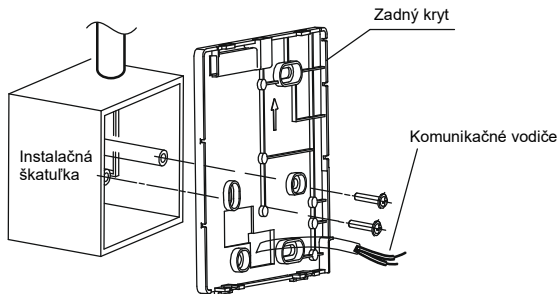


3. Pre montáž zadného krytu na inštalačnú škatuľku veľkosti 86 použite dve skrutky M4×25 a jednu skrutku M4×20 na upevnenie na stenu. (Viď obr. 4)



Obr. 4

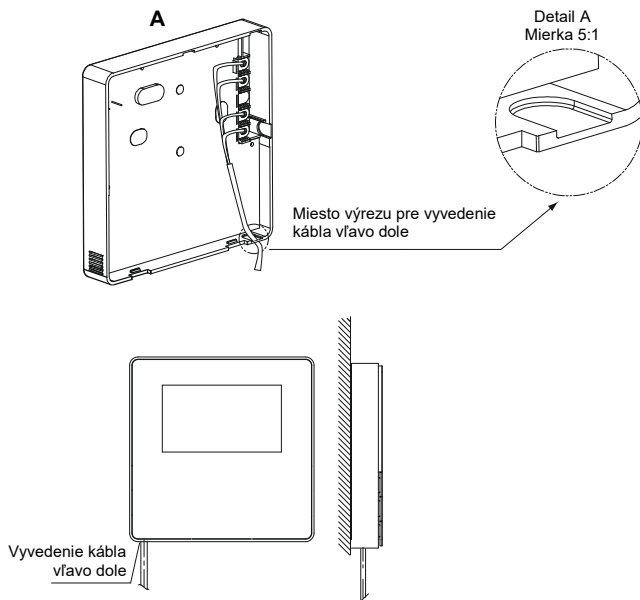
4. Upravte dĺžku dvoch dodávaných plastových skrutkovacích stĺpikov na štandardnú dĺžku medzi skrutkovacím stĺpikom inštalačnej škatuľky a stenou. Pri montáži skrutkovacieho stĺpika do skrutkovacieho stĺpika inštalačnej škatuľky dbajte na to, aby bol zarovnaný so stenou. (Viď obr. 5.)



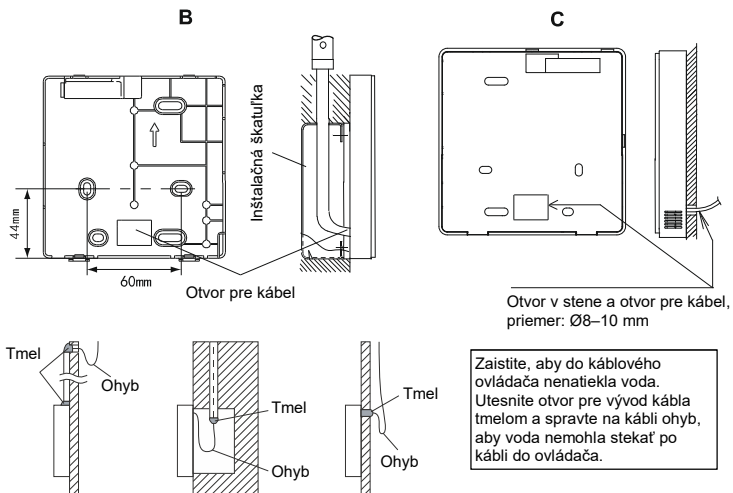
Obr. 5

- Upevnite zadný kryt káblového ovládača do inštaláčnej škatulky na skrutkovacie stĺpiky pomocou skrutiek s krížovou hlavou. Skontrolujte, či je káblový ovládač namontovaný rovno ku stene a potom nainštalujte prednú časť káblového ovládača späť na zadný kryt.
- Prílišné dotiahnutie skrutiek môže spôsobiť deformáciu zadného krytu.

### ■ Vyvedenie kábla



Obr. 6



Obr. 7

## ■ Elektrické pripojenie

### **i** DÔLEŽITÉ

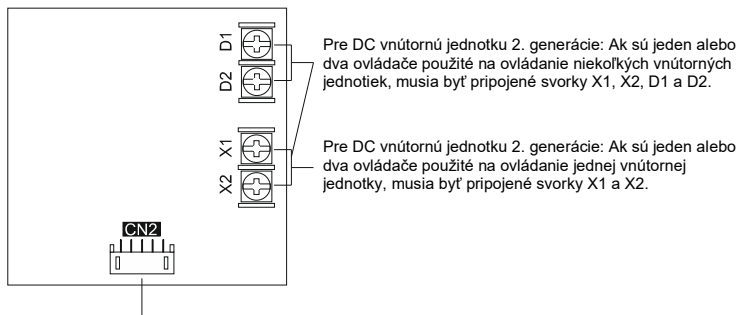
- Inštaláčna škatuľka a ovládací kábel pre DC vnútornú jednotku 2. generácie nie sú súčasťou príslušenstva.
- Nedotýkajte sa hlavného panela káblového ovládača.

## 1. Špecifikácie kábla

Typ kábla	Tienený, dvojžilový alebo štvoržilový (DC vnútorná jednotka 2. generácie)
	Tienený, štvoržilový (DC vnútorná jednotka inej ako 2. generácie)
Prierez vodičov	AWG 20
Dĺžka kábla	Max. 200 m pre DC vnútornú jednotku 2. generácie (svorky X1/X2/D1/D2)
	Max. 20 m pre DC vnútornú jednotku inej ako 2. generácie (konektor CN2)

## 2. Pripojenie a voľba komunikačného režimu káblového ovládača

Zvoľte režim komunikácie pre vnútornú jednotku 2. generácie alebo inej ako 2. generácie podľa tabuľky 1.



Pre DC vnútornú jednotku inej ako 2. generácie

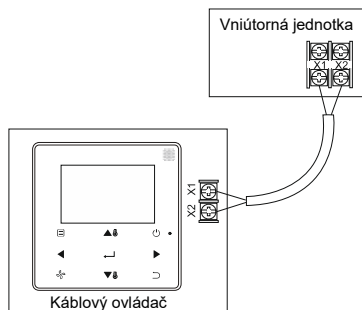
Tabuľka 1:

	Pripojenie			
	X1/X2	D1/D2	CN2	
DC vnútorná jednotka 2. generácie	O	X	X	Jeden alebo dva káblové ovládače použité na ovládanie jednej vnútornej jednotky používajúce obojsmernú komunikáciu.
	O	O	X	Dva káblové ovládače použité na ovládanie jednej alebo viacerých vnútorných jednotiek používajúce obojsmernú komunikáciu.
DC vnútorná jednotka inej ako 2. generácie	X	X	O	Jeden káblový ovládač použitý na ovládanie jednej vnútornej jednotky používajúci jednosmernú komunikáciu.

O: pripojené

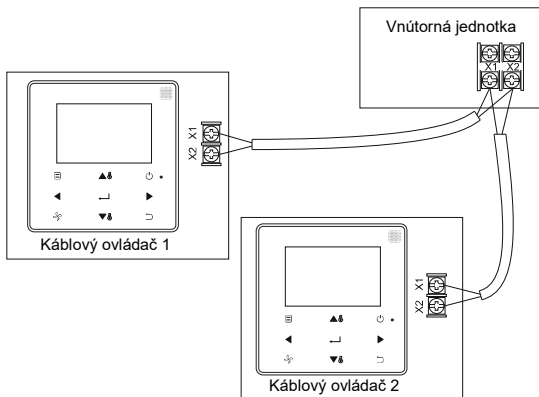
X: nepripojené

3. Na ovládanie DC vnútornej jednotky 2. generácie sa káblový ovládač pripája cez svorky X1 a X2 k svorkám X1 a X2 vnútornej jednotky. Pri svorkách X1 a X2 nie je potrebné rozlišovať polaritu. Viď obr. 8.



Obr. 8

4. Na ovládanie jednej DC vnútornej jednotky 2. generácie je možné použiť dva káblové ovládače (hlavný a vedľajší). Káblové ovládače sa pripájajú cez svorky X1 a X2 k svorkám X1 a X2 vnútornej jednotky. Pri svorkách X1 a X2 nie je potrebné rozlišovať polaritu. Viď obr. 9.



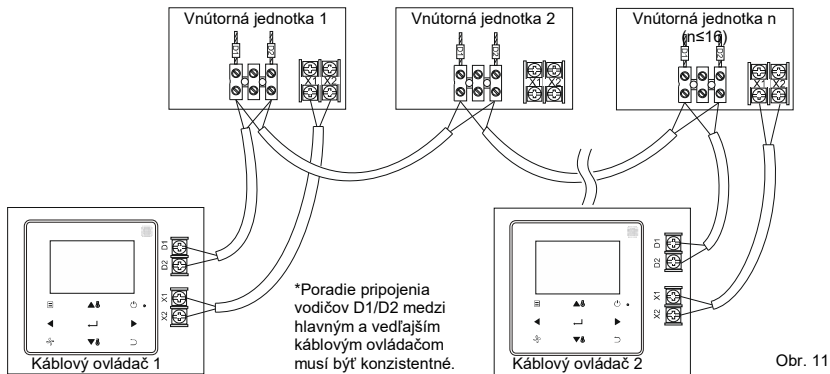
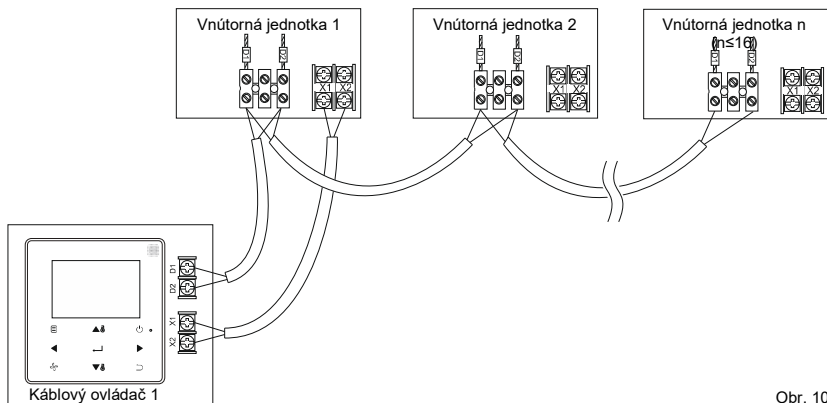
Obr. 9

5. Pri DC vnútorných jednotkách 2. generácie môžu jeden alebo dva káblové ovládače ovládať taktiež skupinu niekoľkých vnútorných jednotiek (maximálne 16). V tomto prípade je potrebné pripojiť káblový ovládač k vnútornej jednotke cez svorky X1 a X2 a taktiež cez svorky D1 a D2. Pri svorkách X1 a X2 ani D1 a D2 na káblovom ovládači ani na vnútornej jednotke nie je potrebné rozlišovať polaritu. Poradie pripojenia vodičov D1/D2 medzi hlavným a vedľajším káblovým ovládačom musí byť konzistentné. Viď obr. 10 a 11.



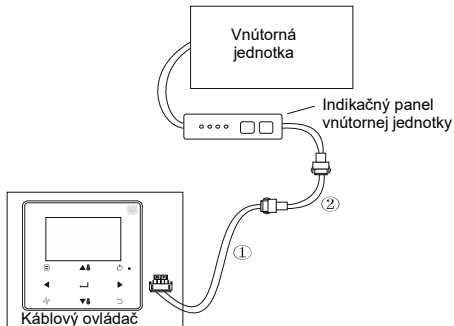
## DÔLEŽITÉ

- Keď káblový ovládač zaznamená súčasné pripojenie niekoľkých vnútorných jednotiek, odošle do vnútorných jednotiek povel na zablokovanie príjmu signálu diaľkového ovládača.
- Nastavenie povolenie príjmu signálu diaľkového ovládača sa dá pri vnútorných jednotkách zmeniť pomocou menu SERVICE. Ak je na vnútornej jednotke povolený príjem signálu diaľkového ovládača, stavy skupinovo ovládaných vnútorných jednotiek nemusia byť konzistentné.
- Pri skupinovom ovládaní je káblový ovládač synchronizovaný podľa stavu vnútornej jednotky s najmenšou adresou.
- Pri skupinovom ovládaní sa na káblovom ovládači nebudú hlásiť žiadne poruchy s výnimkou odpojenia vnútornej jednotky s najmenšou adresou. Keď je vnútorná jednotka s výnimkou jednotky s najmenšou adresou opäť zapnutá, budú funkcie diaľkového vysielania a príjmu automaticky obnovené.
- Keď je používané skupinové ovládanie, potom bez ohľadu na to, či boli v nastavení vnútornej jednotky povolené funkcie diaľkového vysielania a príjmu, môže v prípade, keď je na aktualizáciu stavu vnútornej jednotky, ktorá nemá najmenšiu adresu, použitý centrálny ovládač/nadriadený počítač, nastať situácia, že stavy ostatných skupinovo ovládaných vnútorných jednotiek nebudú konzistentné.





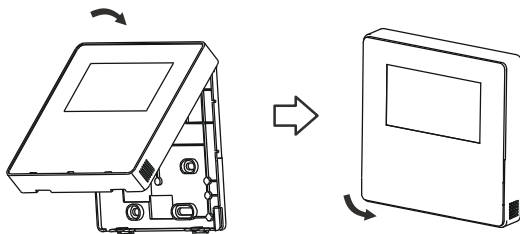
6. Pri DC vnútornej jednotke inej ako 2. generácie je potrebné pripojiť káblový ovládač cez port CN2 k 5-kolíkovému konektoru na indikačnom paneli vnútornej jednotky. Viď obr. 12. Na prepojenie sa používajú štandardné káble ① a ②, ktoré sú súčasťou príslušenstva káblového ovládača.



Obr. 12

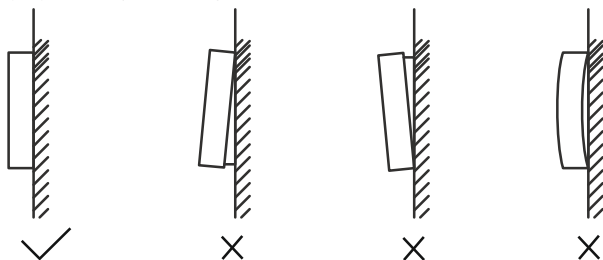
### ■ Inštalácia predného krytu

Nasadte predný kryt na zadná kryt a potom predný kryt zacvaknite. Dávajte pozor, aby ste pri montáži nepricvikli prepájací komunikačný kábel. (Viď obr. 13)



Obr. 13

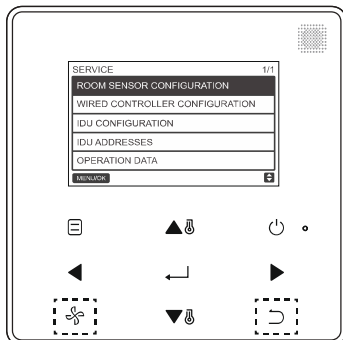
Namontujte správne zadný kryt a pevne pricviknite predný kryt k zadnému krytu, v opačnom prípade môže predný kryt vypadnúť. (Viď obr. 14)



Obr. 14

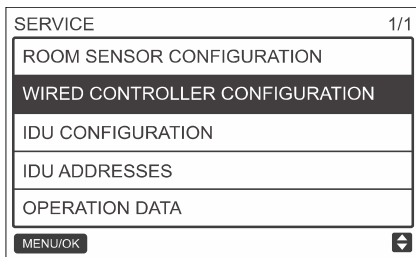
### ■ Prevádzkové nastavenia

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá ZPĚT ↶ a VENTILÁTOR ☼ v priebehu 5 sekúnd na vstup do rozhrania pre nastavenie parametrov, ako je zobrazené na obr. 15.



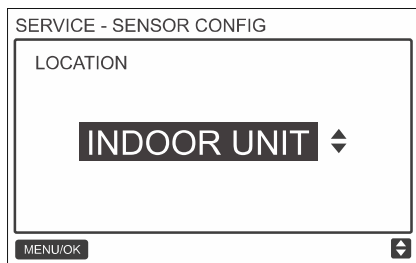
Obr. 15: Vstup do menu nastavenia parametrov

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ posuňte kurzor a zvolte položku, ako je zobrazené na obr. 16 a potom stlačte tlačidlo MENU/OK pro vstup do tohto nastavenia.



Obr. 16: Zmena voľby

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavte parameter, ako je na obr. 17.



Obr. 17: Zmena nastavenia parametra

V poslednom menu stlačte tlačidlo MENU/OK na potvrdenie a návrat do domovskej stránky. Na potvrdenie a návrat k predchádzajúcemu parameteru stlačte tlačidlo SPÄŤ alebo počkajte 30 sekúnd na automatické ukončenie nastavovania parametrov. Informácie o parametroch nájdete v tabuľke 2, 3 a 4.

Tabuľka 2: Servisné menu (SERVICE)

1. úroveň menu	2. úroveň menu	Popis nastavenia
ROOM SENSOR CONFIGURATION (Konfigurácia snímača teploty v miestnosti)	LOCATION (Umiestnenie)	WIRED CONTROLLER (Káblový ovládač) / INDOOR UNIT (Vnútroňná jednotka, počiatočné nastavenie)
	OFFSET (Kompenzácia)	-5°C / -4°C / -3°C / -2°C / -1°C / 0°C (počiatočné) / 1°C / 2°C / 3°C / 4°C / 5°C
WIRED CONTROLLER CONFIGURATION (Konfigurácia káblového ovládača)	ROLE (Úroveň)	MAIN (Hlavný, počiatočné) / SECONDARY (Vedľajší)
	MAIN (Hlavný, počiatočné) / SECONDARY (Vedľajší)	ENABLED (Povolené) / DISABLED (Blokované, počiatočné)
	SETTING CONFIGURATION (Nastavenie konfigurácie)	Temperature increment (Krok zmeny teploty, len pri zobrazení °C): 0,5 / 1 (počiatočné)
		Fan speeds (Rýchlosti ventilátora): 3 / 7 (počiatočné)
	TEMP SETTING LIMITS (Limity nastavenia teploty)	Cooling mode minimum (Minimum režimu Chladenie): 17–30 °C, počiatočné: 17 °C
		Heating mode maximum (Maximum režimu Vykurovanie): 17–30 °C, počiatočné: 30 °C
	INFRARED RECEIVER (Infračervený prijímač)	Nastavuje, či káblový ovládač môže prijímať signál diaľkového ovládača a predávať ho vnútornej jednotke ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)
	AUTO RESTART (Automatický reštart)	ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)
CLEAN FILTER REMINDER PERIOD (Doba na pripomenutie čistenia filtra)	NONE (Žiadna, počiatočné) / 1250HOURS (1250 hodín) / 2500HOURS (2500 hodín) / 5000 HOURS (5000 hodín) / 10000HOURS (10000 hodín)	

IDU CONFIGURATION (Konfigurácia vnútornej jednotky)	LOUVER (Lamela pre smerovanie vyfukovaného vzduchu)	VERTICAL (Vertikálne): ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované) Nastavuje, či je možné použiť funkciu káblového ovládača na nastavenie vertikálneho smerovania vzduchu.
		HORIZONTAL (Horizontálne): ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované) Nastavuje, či je možné použiť funkciu káblového ovládača pre nastavenie horizontálneho smerovania vzduchu.
	AUX HEATER (Pomocný ohrievač)	ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)
		Activation temp (Aktivačná teplota): -5-20 °C, počiatočné: 15 °C Určuje, či sa elektrické výhrevné teleso môže zapnúť v režime Vykurovanie, keď je vonkajšia teplota (T4) nižšia ako táto nastavená teplota.
	TEMP COMPENSATION (Kompenzácia teploty)	Cooling mode temperature compensation (Teplotná kompenzácia v režime Chladenie): 0: 0 °C 1: 2 °C FF (počiat.): podľa nastavenia vnútornej jednotky
		Heating mode temperature compensation (Teplotná kompenzácia v režime Vykurovanie): 0: 6 °C 1: 2 °C 2: 4 °C 3: 8 °C 4: 0 °C FF (počiatočné): podľa nastavenia vnútornej jednotky
EXV STANDBY POSITION (Pohotovostná poloha expanzného ventilu)	0: 72 krokov 1: 96 krokov FF (počiatočné): podľa nastavenia vnútornej jednotky	

<p>COLD DRAFT PREVENTION (Ochrana proti vyfukovaniu studeného vzduchu)</p>		<p>V režimu Vykurovanie sa nespustí ventilátor, ak je teplota tepelného výmenníka vnútornej jednotky menšia alebo rovnaká:  0: 15 °C (pri vnútornej jednotke s prívodom čerstvého vzduchu: 14 °C)  1: 20 °C (pri vnútornej jednotke s prívodom čerstvého vzduchu: 12 °C)  2: 24 °C (pri vnútornej jednotke s prívodom čerstvého vzduchu: 16 °C)  3: 26 °C (pri vnútornej jednotke s prívodom čerstvého vzduchu: 18 °C)  FF (počiat.): podľa nastavenia vnútornej jednotky</p>
<p>SHUTDOWN OPERATION LENGTH (Doba prerušenia činnosti)</p>		<p>Po dosiahnutí nastavenej teploty v režime Vykurovanie bude ventilátor pracovať v opakovanom cykle „T“ minút vypnutý / 1 minútu zapnutý  T= 0 / 1 / 2 / 3 / FF (počiatočné)  0: 4 minút  1: 8 minút  2: 12 minút  3: 16 minút  FF (počiat.): podľa nastavenia vnútornej jednotky</p>
<p>STATIC PRESSURE (Statický tlak)</p>		<p>Kanálové jednotky pre vysoký statický tlak a prívod čerstvého vzduchu: 0–19, FF (počiatočné)  Ostatné: 0–9, FF (počiatočné)</p>
<p>AUTO MODE CHANGEOVER DELAY (Oneskorenie zmeny funkcie v režime Automatika)</p>		<p>Minimálny čas na prepnutie medzi funkciami automatického chladenia a automatického vykurovania.  0 (počiatočné): 15 minút  1: 30 minút  2: 60 minút  3: 90 minút</p>
<p>KEYPRESS TONE (Zvuk stlačenia tlačidla)</p>		<p>ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)</p>

	INFRARED RECEIVER (Infračervený prijímač)	Nastavuje, či môže vnútorná jednotka prijímať signál diaľkového ovládača ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)
	AUTO RESTART (Automatický reštart)	ENABLED (Povolené, počiatočné) / DISABLED (Blokované)
IDU ADDRESSES (Adresa vnútornej jednotky)		Nastavuje komunikačnú adresu vnútornej jednotky (0–63)
OPERATING DATA (Prevádzkové údaje)	ERROR CODES (Kódy porúch)	Záznamy posledných 10 porúch (vnútorná jednotka, vonkajšia jednotka, káblový ovládač)
	ODU DATA (Dáta vonkajšej jednotky)	(Vid' Dodatok 1: Informácie o vonkajšej jednotke)
	IDU DATA (Dáta vnútornej jednotky)	(Vid' Dodatok 2: Informácie o vnútornej jednotke)
	WIRED CONTROLLER DATA (Údaje o káblovom ovládači)	Zobrazuje verziu softvéru káblového ovládača, teplotu T1, stav hlavnej/vedľajšej, počet on-line vnútorných jednotiek a číslo skupiny. (Pri skupinovom ovládaní je číslo skupiny najmenšia adresa medzi všetkými vnútornými jednotkami + 1)

Tabuľka 3: Servisné menu vedľajšieho (sekundárneho) ovládača

ROOM SENSOR CONFIGURATION (Konfigurácia snímača teploty v miestnosti)	LOCATION (Umiestnenie)	WIRED CONTROLLER (Káblový ovládač) INDOOR UNIT Vnútorná jednotka
OPERATING DATA (Prevádzkové údaje)	ERROR CODES (Kódy porúch)	Záznamy posledných 10 porúch (vnútorná jednotka, vonkajšia jednotka, káblový ovládač)
	ODU DATA (Dáta vonkajšej jednotky)	(Vid' Dodatok 1: Informácie o vonkajšej jednotke)
	IDU DATA (Dáta vnútornej jednotky)	(Vid' Dodatok 2: Informácie o vnútornej jednotke)

	WIRED CONTROLLER DATA (Údaje o káblovom ovládači)	Zobrazuje verziu softvéru káblového ovládača, teplotu T1, stav hlavnej/vedľajšej, počet on-line vnútorných jednotiek a číslo skupiny. (Pri skupinovom ovládaní je číslo skupiny najmenšia adresa medzi všetkými vnútornými jednotkami + 1)
--	--	--

Tabuľka 4: Servisné menu pri pripojení káblového ovládača k vnútornej jednotke cez konektor CN2

1. úroveň menu	2. úroveň menu	Nastavenie parametra
ROOM SENSOR CONFIGURATION (Konfigurácia snímača teploty v miestnosti)	LOCATION (Umiestnenie)	WIRED CONTROLLER (Káblový ovládač) / INDOOR UNIT (Vnútorná jednotka, počiatkové nastavenie)
	OFFSET (Kompenzácia)	-5°C/ -4°C/ -3°C/ -2°C/ -1°C/ 0°C (počiatkové) / 1°C/ 2°C/ 3°C/ 4°C / 5°C/
WIRED CONTROLLER CONFIGURATION (Konfigurácia káblového ovládača)	COOLING ONLY (Len chladenie)	ENABLED (Povolené) / DISABLED (Blokované, počiatkové)
	SETTING CONFIGURATION (Nastavenie konfigurácie)	Temperature increment (Krok zmeny teploty, len pri zobrazení °C): 0,5 / 1 (počiatkové)
		Fan speeds (Rýchlosti ventilátora): 3 / 7 (počiatkové)
	TEMP SETTING LIMITS (Limity nastavenia teploty)	Cooling mode minimum (Minimum režimu Chladenie): 17–30 °C, počiatkové: 17 °C
		HEATING MODE MAXIMUM (Maximum režimu Vykurovanie): 17–30 °C, počiatkové: 30 °C
	INFRARED RECEIVER (Infračervený prijímač)	Nastavuje, či môže káblový ovládač prijímať signál diaľkového ovládača a predávať ho vnútornej jednotke: ENABLED (Povolené, počiatkové) / DISABLED (Blokované)
AUTO RESTART (Automatický reštart)	ENABLED (Povolené, počiatkové) / DISABLED (Blokované)	



	CLEAN FILTER REMINDER PERIOD (Doba na pripomenutie čistenia filtra)	NONE (Žiadna, počiatočné) / 1250HOURS (1250 hodín) / 2500HOURS (2500 hodín) / 5000HOURS (5000 hodín) / 10000HOURS (10000 hodín)
IDU ADDRESSES (Adresa vnútornej jednotky)		Nastavuje komunikačnú adresu vnútornej jednotky (0–63)
OPERATING DATA (Prevádzkové údaje)	ERROR CODES (Kódy porúch)	Záznamy posledných 10 porúch (káblový ovládač)
	ODU DATA (Dáta vonkajšej jednotky)	--
	IDU DATA (Dáta vnútornej jednotky)	--
	WIRED CONTROLLER DATA (Údaje o káblovom ovládači)	Zobrazuje verziu softvéru káblového ovládača, teplotu T1 (káblový ovládač)

Dodatok 1: Informácie o vonkajšej jednotke

Č.	Výkonná VRF jednotka	Č.	Výkonná VRF jednotka
1	Adresa jednotky	20	Teplota chladiča modulu invertora B (°C)
2	Vonkajšia teplota (T4) (°C)	21	--
3	Priemerná teplota T2/T2B (°C)	22	--
4	Teplota rúrky tepelného výmenníka (T3) hlavnej jednotky (°C)	23	Teplota na výstupe platňového tepelného výmenníka (T6B) (°C)
5	Teplota na výtlaku kompresora A (°C)	24	Teplota na vstupe platňového tepelného výmenníka (T6A) (°C)
6	Teplota na výtlaku kompresora B (°C)	25	Stupeň prehriatia na výtlaku systému
7	Prúd inverterového kompresora A (A)	26	--

8	Prúd invertorového kompresora B (A)	27	Počet pracujúcich vnútorných jednotiek
9	--	28	--
10	Rýchlosť ventilátora	29	Tlak na výtlaku kompresora ( $\times 0,1$ MPa)
11	Poloha EXVA (expanzný ventil A)	30	Rezervované
12	Poloha EXVB (expanzný ventil B)	31	Kód poslednej poruchy alebo ochrany
13	Poloha EXVC (expanzný ventil C)	32	Frekvencia invertorového kompresora A
14	Režim prevádzky	33	Frekvencia invertorového kompresora B
15	Prioritný režim	34	Výkon jednotky
16	Korekcia celkového požadovaného výkonu vnútorných jednotiek	35	Číslo verzie programu
17	Počet vonkajších jednotiek	36	Adresa VIP vnútornej jednotky
18	Celkový výkon vonkajších jednotiek	37	--
19	Teplota chladiča modulu invertora A ( $^{\circ}\text{C}$ )	38	--

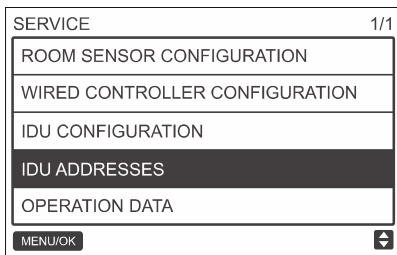
#### Dodatok 2: Informácie o vnútornej jednotke

Č.	VRF jednotka
1	Komunikačná adresa vnútornej jednotky
2	Výkon vnútornej jednotky (HP)
3	Sieťová adresa vonkajšej jednotky
4	Nastavená teplota Ts
5	Teplota v miestnosti

6	Aktuálna vnútorná teplota T2
7	Aktuálna vnútorná teplota T2A
8	Aktuálna vnútorná teplota T2B
9	Teplota jednotky s prívodom čerstvého vzduchu Ta
10	--
11	Cieľový stupeň prehriatia
12	Stupeň otvorenia EXV
13	Číslo verzie softvéru
14	Kód poruchy

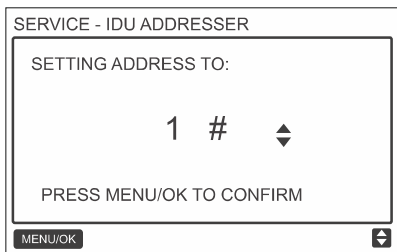
#### 4. Nastavenie adresy vnútornej jednotky

Komunikačnú adresu vnútornej jednotky je možné nastaviť len vtedy, ak je káblový ovládač pripojený k jednej vnútornej jednotke. Stlačením tlačidla ZNÍŽIŤ ▼ posuňte kurzor dole, zvolte IDU ADDRESS (Adresa vnútornej jednotky), ako je na obr. 18 a potom stlačte tlačidlo MENU/OK ◀ na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 18: Vstup do nastavenia adresy vnútornej jednotky

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ zvolte adresu vnútornej jednotky a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na nastavenie tejto adresy na vnútornej jednotke, ako je na obr. 19.

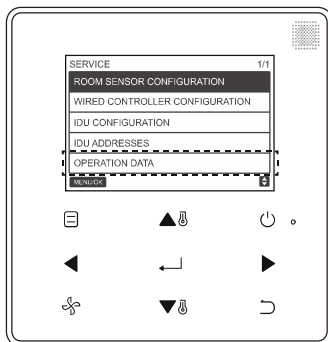


Obr. 19: Nastavenie adresy vnútornej jednotky

Dvakrát stlačte tlačidlo SPÄŤ ↶ alebo počkajte 30 sekúnd na automatické zatvorenie menu pre nastavenie parametra.

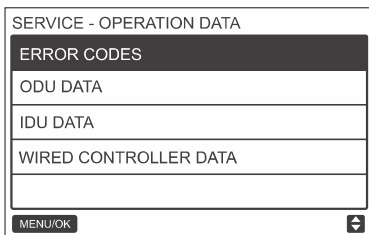
## 5. Prezeranie histórie porúch

Stlačte a podržte súčasne tlačidlá SPÄŤ ↶ a VENTILÁTOR 🌀 v priebehu 5 sekúnd na prechod do rozhrania servisného menu, ako je na obr. 20.



Obr. 20: Vstup do menu nastavenia parametrov

Stlačením tlačidla ZNÍŽIŤ ▼🌀 posuňte kurzor dole, zvolte OPERATION DATA (Prevádzkové údaje) a potom stlačte tlačidlo MENU/OK ↶ pre vstup do tohto nastavenia. Zvolte ERROR CODES (Kódy porúch) a stlačte tlačidlo MENU/OK ↶, ako je na obr. 21.



Obr. 21: Vstup do zoznamu kódov porúch

Zobrazia sa čísla jednotiek a kódy posledných 10 porúch.

Posledný záznam poruchy

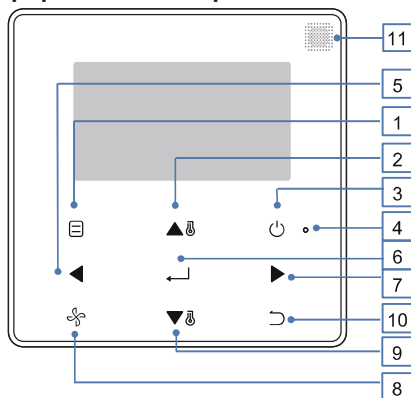
SERVICE-ERROR CODE					1/1
1	#	E9	09/29/17	15:30	
2	IDU 01#	E1	09/25/17	16:30	

MENU/OK

Obr. 22









## Základné operácie

### 1. Rozmiestnenie a popis ovládacích prvkov



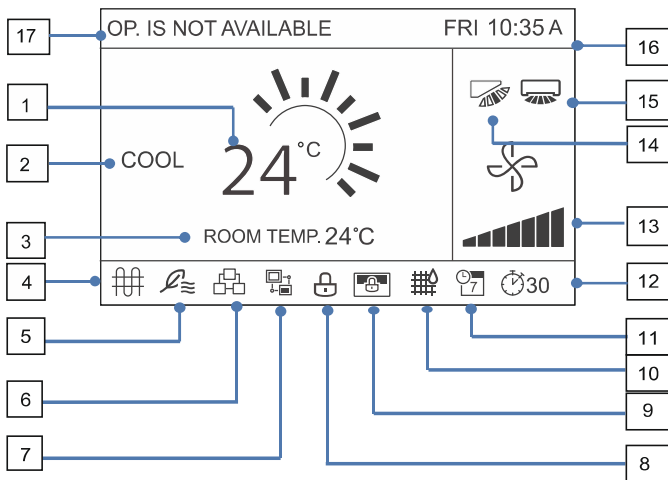
Obr. 23

Tabuľka 5: Popis ovládacích prvkov

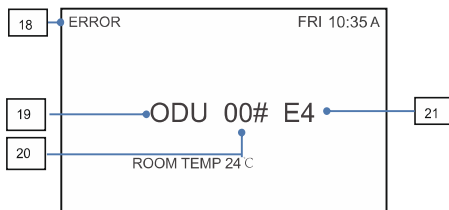
Č	Význam	Popis
1	Tlačidlo REŽIM 	Nastavenie režimu prevádzky.
2	Tlačidlo ZVÝŠIŤ 	Zvýšenie nastavenej teploty.
3	Tlačidlo ZAP/VYP	Zapnutie/vypnutie vnútornej jednotky.
4	Indikátor napájania (zelený)	Svieti zelenou farbou, ak je jednotka zapnutá a bliká, ak nastane porucha.
5	Tlačidlo VĽAVO 	Voľba položky vľavo.
6	Tlačidlo MENU/OK 	1. Vstup do menu/podmenu. 2. Potvrdenie voľby.
7	Tlačidlo VPRAVO 	Voľba položky vpravo.
8	Tlačidlo VENTILÁTOR 	Nastavenie rýchlosti ventilátora.
9	Tlačidlo ZNÍŽIŤ 	Zníženie nastavenej teploty.
10	Tlačidlo SPÄŤ 	1. Návrat do predchádzajúcej úrovne menu. 2. Zamknutie/odmknutie tlačidiel: stlačte toto tlačidlo v priebehu 3 sekúnd.
11	Okenko na príjem signálu z diaľkového ovládača	Prijíma signál na ovládanie pomocou diaľkového ovládača.

\* Ak je podsvietenie displeja káblového ovládača zhasnuté, potom sa pri prvom stlačení niektorého tlačidla zapne len podsvietenie displeja.

## 2. Popis displeja



Hlavné rozhranie displeja



Rozhranie zobrazenia poruchy  
Obr. 24




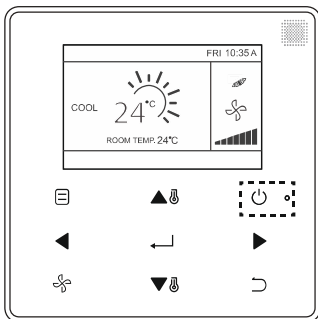
Tabuľka 6: Popis displeja

Č.	Význam	Popis
1	Nastavená teplota	Zobrazuje nastavenú teplotu v miestnosti.
2	Zobrazenie režimu prevádzky	Zobrazuje režim prevádzky nastavený pomocou káblového ovládača.
3	Zobrazenie teploty miestnosti	Zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti.
4	Indikátor elektrického ohrievača	Zobrazuje sa, keď je zapnuté elektrické výhrevné teleso vnútornej jednotky.
5	Indikátor jednotky s prívodom čerstvého vzduchu	Zobrazuje sa, keď je káblový ovládač pripojený k jednotke s prívodom čerstvého vzduchu. Jeden káblový ovládač môže byť pripojený samostatne k jednej jednotke s prívodom čerstvého vzduchu.
6	Indikátor skupinového ovládania	Zobrazuje sa, keď káblový ovládač ovláda niekoľko vnútorných jednotiek (max. 16)
7	Indikátor vedľajšieho (sekundárneho) káblového ovládača	Zobrazuje sa, keď je káblový ovládač nastavený ako vedľajší káblový ovládač.
8	Indikátor zamknutia funkcií a tlačidiel	Zobrazuje sa, keď sú na káblovom ovládači zamknuté funkcie zapnutia/vypnutia, nastavenia režimu, kalendára, či nastavenia teploty, alebo sú zablokované tlačidlá.
9	Indikátor zamknutia zo strany centrálného ovládače / nadriadeného počítača	Zobrazuje sa, keď centrálny ovládač / nadriadený počítač zamkne funkcie vnútornej jednotky a káblový ovládač nemôže tieto funkcie používať.
10	Indikátor filtra vnútornej jednotky	Zobrazuje sa, aby pripomenul, že nastal čas vyčistiť filter.
11	Časový rozvrh	Zobrazuje sa, keď je na káblovom ovládači nastavený rozvrh prevádzky.
12	Indikátor predĺženia činnosti alebo časovača	Zobrazuje sa, keď je na káblovom ovládači nastavená funkcia predĺženia činnosti alebo časovača.

13	Zobrazenie rýchlosti ventilátora	Zobrazuje rýchlosť ventilátora nastavenú pomocou káblového ovládača.
14	Vertikálna lamela	Zobrazuje stav lamely, keď vnútorná jednotka podporuje funkciu vertikálnej smerovacej lamely.
15	Horizontálna lamela	Zobrazuje stav lamely, keď vnútorná jednotka podporuje funkciu horizontálnej smerovacej lamely.
16	Zobrazenie času	Zobrazuje čas
17	Hlásenie neplatnej operácie	Zobrazí sa na 2 sekundy, ak je zadaná neplatná operácia.
18	Indikácia poruchy	Zobrazuje hlásenie „ERROR“ (Porucha), ak nastane porucha systému.
19	Chybná vnútorná/vonkajšia jednotka	Zobrazuje sa „IDU“, keď nastala porucha vnútornej jednotky, alebo „ODU“, keď nastala porucha vonkajšej jednotky. „IDU“ ani „ODU“ sa nezobrazuje, ak nastala porucha káblového ovládača.
20	Adresa chybnnej vnútornej/vonkajšej jednotky	Zobrazuje adresu jednotky s poruchou, keď porucha nastala na vnútornej alebo vonkajšej jednotke. Adresa sa nezobrazuje, keď nastala porucha káblového ovládača.
21	Kód poruchy	Zobrazuje kód poruchy, keď nastala porucha systému.


### 3. Zapnutie/Vypnutie

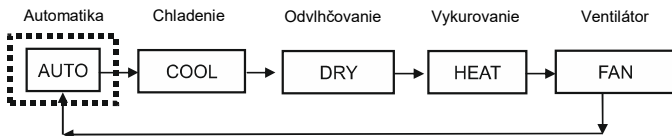
Na zapnutie/vypnutie jednotky stlačte tlačidlo ZAP/VYP . Keď je jednotka zapnutá, svieti LED indikátor. Viď obr. 25.



Obr. 25: LED Indikátor zapnutia

### 4. Nastavenie režimu prevádzky




Na nastavenie režimu prevádzky vnútornej jednotky stlačte tlačidlo REŽIM , ako je na obrázku 26.

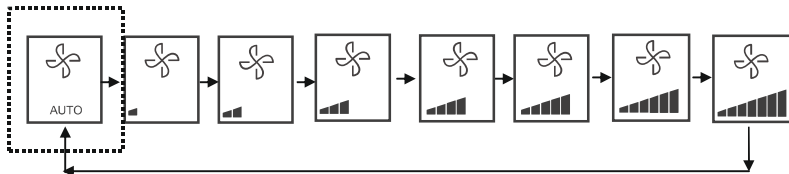


Obr. 26: Nastavenie režimu prevádzky

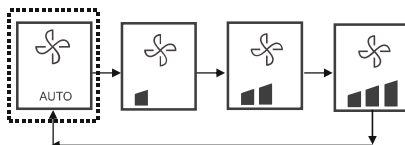
- Keď je káblový ovládač pripojený k vnútornej jednotke cez konektor CN2, má štandardne 5 vyššie uvedených režimov.
- Keď je káblový ovládač pripojený k vnútornej jednotke cez svorky X1/X2 alebo D1/D2, režim prevádzky, ktorý je možné nastaviť pomocou káblového ovládača, závisí na klimatizačnom systéme. Ak je káblový ovládač pripojený k systému s tepelným čerpadlom, nie je dostupný režim Automatika.

## 5. Nastavenie rýchlosti ventilátora

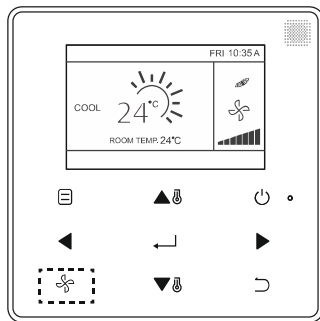
Na nastavenie rýchlosti ventilátora v režime Chladenia (COOL), Vykurovanie (HEAT) alebo Ventilátor (FAN) stlačte tlačidlo VENTILÁTOR . Keď vnútorná jednotka podporuje 7 rýchlostí ventilátora, stlačte tlačidlo VENTILÁTOR  na nastavenie rýchlosti ventilátora v cykle podľa obrázku 27. Ak vnútorná jednotka podporuje 3 rýchlosti ventilátora, stlačte tlačidlo VENTILÁTOR  pre nastavenie rýchlosti ventilátora v cykle podľa obrázku 28.



Obr. 27: Cyklus 7 rýchlostí ventilátora



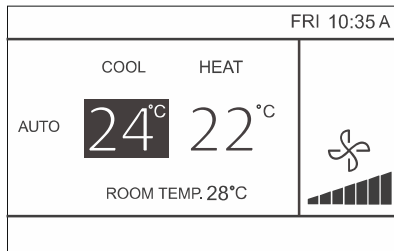
Obr. 28: Cyklus 3 rýchlostí ventilátora



Obr. 29

## 6. Nastavenie teploty

Pre nastavenie teploty v režime Automatika (AUTO), Chladenie (COOL), Odvlhčovanie (DRY) alebo Vykurovanie (HEAT) stlačte tlačidlo ZVÝŠIŤ ▲🌀 alebo ZNÍŽIŤ ▼🌀. V režime Automatika (AUTO) s dvojicou nastavovaných hodnôt nastavte požadovanú teplotu pre chladenie, keď je zvýraznená hodnota pre chladenie (COOL), ako je na obr. 30.



Obr. 30

Na prepnutie medzi nastavením požadovaných teplôt pre chladenie alebo vykurovanie v režime Automatika stlačte do 10 sekúnd tlačidlo VĽAVO ◀ alebo VPRAVO ▶.

Rozsah nastavení požadovaných teplôt je 17–30 °C.




## DŮLEŽITÉ

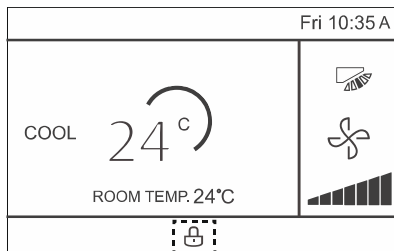
- Keď je káblový ovládač pripojený k vnútornej jednotke cez konektor CN2, nastavuje sa na káblovom ovládači v režime Automatika len jedna požadovaná teplota.
- Keď je káblový ovládač pripojený k vnútornej jednotke cez svorky X1/X2 alebo D1/D2, klimatizačný systém pripojený ku káblovému ovládaču určí, či sa má v režime Automatika nastavovať jedna alebo dve hodnoty požadovanej teploty.

## 7. Zamknutie ovládacích tlačidiel

Stlačte a podržte tlačidlo SPÄŤ ↵ v priebehu 3 sekúnd, keď je zapnuté podsvietenie displeja.

Zobrazí sa indikátor . Všetky tlačidlá sa zablokujú.




Keď teraz stlačíte niektoré tlačidlo, indikátor  3× zabliká a upozorní tak na zamknutie tlačidiel.

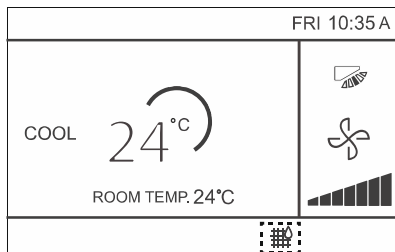


Obr. 31: Pozícia indikátora zamknutia

Na zrušenie zablokovania tlačidiel stlačte a podržte tlačidlo SPÄŤ ↵ v priebehu 3 sekúnd, keď je zapnuté podsvietenie displeja.

## 8. Resetovanie indikátora filtra

Keď nastane čas na čistenie alebo výmenu filtra, zobrazí sa indikátor Filter . Pre vypnutie indikátora Filter stlačte a podržte súčasne tlačidlá VENTILÁTOR  a VĽAVO  v priebehu 1 sekundy.



Obr. 32

Umyte, vyčistite alebo vymeňte filter. Podrobnosti viď dodávaný návod k vnútornej jednotke.

## Stručný prehľad položiek menu

Hlavné menu obsahuje nasledujúce položky.

Položka menu	Popis	Referenčná strana
LOUVER (Lamela pre smerovanie vyfukovaného vzduchu)	Slúži pre konfigurovanie smerovania vyfukovaného vzduchu. <ul style="list-style-type: none"><li>• Lamela pre smerovanie vyfukovaného vzduchu sa automaticky pohybuje hore a dole (vľavo a vpravo)</li><li>• Vertikálna lamela môže byť konfigurovaná do 5 pevných polôh pre smerovanie vyfukovaného vzduchu.</li></ul> * Táto funkcia nie je k dispozícii pri všetkých modeloch.	39
AUX HEATER (Pomocný ohrievač)	Slúži na nastavenie AUTO (Automatika), ON (Zapnuté) alebo OFF (Vypnuté).	60
ECONOMY MODE (Úsporný režim)	Slúži na nastavenie ON (Zapnuté) alebo OFF (Vypnuté).	54
SILENT MODE (Tichý režim)	Slúži na nastavenie ON (Zapnuté) alebo OFF (Vypnuté).	55
IDU LED INDICATORS (LED indikátory vnútornej jednotky)	Slúži na nastavenie LED indikátorov vnútornej jednotky na ENABLED (Povolené) alebo DISABLED (Blokované).	56
TEMPERATURE UNIT (Jednotka teploty)	Slúži na nastavenie, či sa majú hodnoty teploty zobrazovať v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.	57
TIMER (Časovač)	CONFIGURATION (Konfigurácia) Slúži na nastavenie funkcie časovača na ENABLED (Povolené) alebo DISABLED (Blokované).	41



TIMER	TIMER ON (Časovač zapnutia)	Slúži na načasovanie automatického zapnutia.	42
	TIMER OFF (Časovač vypnutia)	Slúži na načasovanie automatického vypnutia.	43
SCHEDULE (Časový rozvrh)	CONFIGURATION (Konfigurácia)	Slúži na nastavenie funkcie týždenného časovača na ENABLED (Povolené) alebo DISABLED (Blokované).	43
	PATTERN (Rozvrhnutie dní)	Nastavenie dní je možné vyberať zo štyroch typov: EVERYDAY (Každý deň), 5+2 (5 pracovných dní + 2 dni voľna), 6+1 (6 pracovných dní + 1 deň voľna) a WEEKLY (Každý týždeň).	44
	SETTINGS (Nastavenia)	Nastavenie času začiatku a času konca akcie. Pre každý deň je možné nastaviť až 8 akcií.	45
	EXTENSION (Predĺženie činnosti)	Používa sa na oneskorené ukončenie činnosti. Dá sa nastavovať po 30 minútach v rozmedzí 30 až 180 minút.	47
DATE AND TIME (Dátum a čas)	DATE (Dátum)	Slúži na nastavenie dátumu.	47
	TIME (Čas)	Slúži na nastavenie času.	48
	24-HOUR FORMAT (24-hodinový formát)	Slúži na konfiguráciu zobrazovania času v 12-hodinovom alebo 24-hodinovom formáte. Pri počiatočnom nastavení je čas zobrazovaný v 24-hodinovom formáte.	49
DAYLIGHT SAVING TIME (Letný čas)	ENABLE (Povolené) / DISABLE (Blokované)	Slúži na nastavenie hodín pre letný čas.	50
	START (Začiatok)		
	END (Koniec)		
ROOM TEMPERATURE (Teplota v miestnosti)		Slúži na nastavenie, či sa má zobrazovať teplota v miestnosti.	52

WIRED CONTROLLER LOCK (Zamknutie funkcie káblového ovládača)	ON / OFF (Zapnutie/Vypnutie)	Slúži na nastavenie, či zamknúť/odmknúť funkciu zapnutia/vypnutia pomocou káblového ovládača.	53
	MODE (Režim)	Slúži na nastavenie, či zamknúť/odmknúť funkciu nastavenia režimu pomocou káblového ovládača.	
	TEMPERATURE (Teplota)	Slúži na nastavenie, či zamknúť/odmknúť funkciu nastavenia teploty pomocou káblového ovládača.	53
	SCHEDULE (Časový rozvrh)	Slúži na nastavenie, či zamknúť/odmknúť funkciu nastavenia týždenného časovača pri káblovom ovládači.	
KEYPRESS TONE (Zvuk stlačenia tlačidla)	Slúži na nastavenie zvukového signálu káblového ovládača na ENABLED (Povolené) alebo DISABLED (Blokované).	59	
LED INDICATOR (LED indikátor)	Slúži na nastavenie LED indikátora káblového ovládača na ENABLED (Povolené) alebo DISABLED (Blokované).	58	

Ak sa na ovládanie jednej vnútornej jednotky používajú dva káblové ovládače, nie je možné na vedľajšom (sekundárnom) káblovom ovládači nastaviť nasledujúce položky menu. V takom prípade je potrebné tieto položky nastavovať pomocou hlavného káblového ovládača.

- Jednotka teploty
- Časovač
- Týždenný časovač
- Letný čas
- Zamknutie káblového ovládača

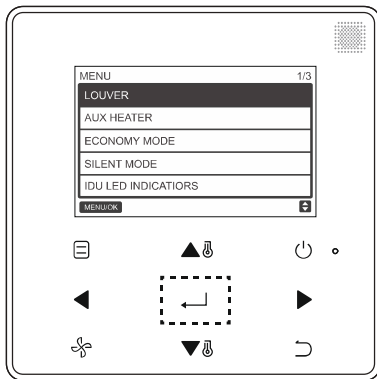
## **1** DÔLEŽITÉ

- Ak je káblový ovládač pripojený cez konektor CN2, nie je možné používať funkciu Rozvrh.

# Voľby menu

## 1. Operácie v menu


Na otvorenie menu stlačte tlačidlo MENU/OK . Príklad viď obr. 33 nižšie.



Obr. 33


Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  zvolíte požadovanú položku. Stlačte tlačidlo MENU/OK  pre vstup do podmenu.

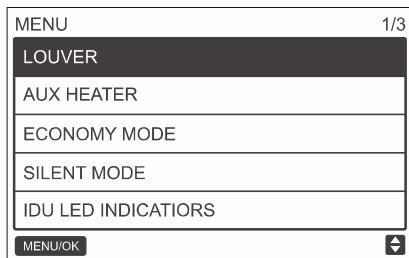
Na poslednej úrovni menu stlačte tlačidlo MENU/OK  na potvrdenie a návrat na domovskú stránku.

Na potvrdenie a návrat na predchádzajúcu úroveň menu, stlačte tlačidlo SPÁŤ . Ak nie je v rozhraní menu v priebehu 30 sekúnd stlačené žiadne tlačidlo, systém sa vráti na domovskú stránku.

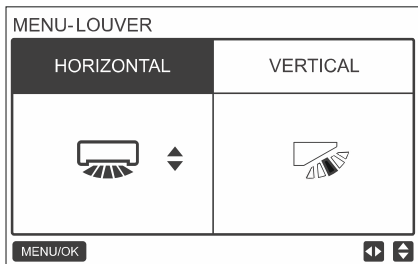
## 2. Nastavenie smerovacej lamely (LOUVER)

Ak vnútorná jednotka nemá vstavanú lamelu na smerovanie vyfukovaného vzduchu, funkcia na ovládanie lamely nebude dostupná.

V rozhraní menu zvolíte LOUVER (Smerovacia lamela) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do nastavenia lamely, ako je znázornené na obrázkoch 34 a 35.

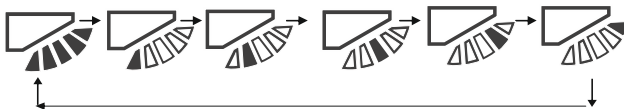


Obr. 34: Vstup do menu LOUVER (Smerovacia lamela)



Obr. 35: Menu LOUVER (Smerovacia lamela)

Stlačením tlačidla VĽAVO ◀ alebo VPRAVO ▶ môžete prepínať medzi nastavením horizontálnej alebo vertikálnej smerovacej lamely. Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavte stav smerovacej lamely. Ak vnútorná jednotka nepodporuje ovládanie horizontálneho smerovania, je možné nastaviť len vertikálne smerovanie. Cyklus nastavenia vertikálnej a horizontálnej lamely znázorňujú obrázky 36 a 37.




Obr. 36: Cyklus nastavenia vertikálnej lamely




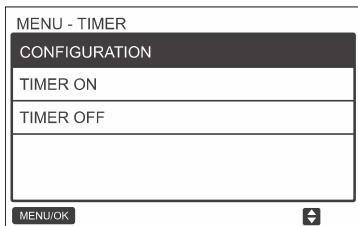
Obr. 37: Cyklus nastavenia horizontálnej lamely

Horizontálna lamela sa bude pohybovať zľava doprava vopred určeným spôsobom. Tento spôsob pohybu sa nedá zmeniť.

### 3. Nastavenie konfigurácie časovača (TIMER – CONFIGURATION)

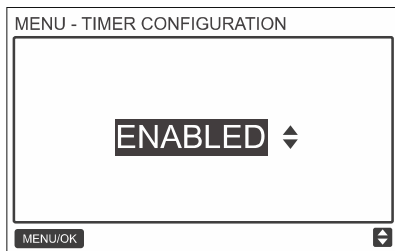
V rozhraní menu zvolte TIMER (Časovač) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.

V menu časovača zvolte CONFIGURATION (Konfigurácia), ako je na obr. 38 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 38: Voľba konfigurácie časovača

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  zvolte DISABLED (Blokované) alebo ENABLED (Povolené), ako je na obr. 39. Na potvrdenie a návrat na domovskú stránku stlačte tlačidlo MENU/OK . Na potvrdenie a návrat na predchádzajúcu úroveň menu stlačte tlačidlo ZPĚT .

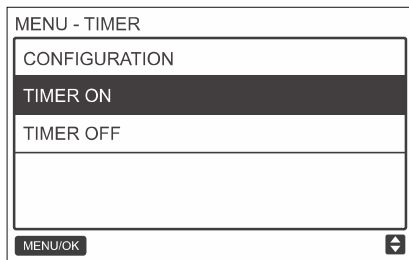


Obr. 39: Nastavenie konfigurácie časovača

#### 4. Nastavenie časovača pre zapnutie (TIMER ON)

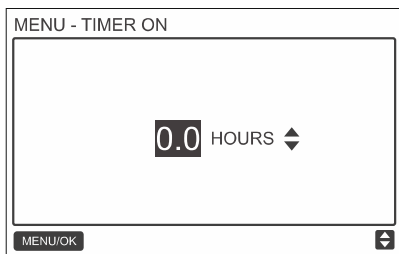
V rozhraní menu zvolte TIMER (Časovač) a stlačte tlačidlo MENU/OK ← na vstup do tohto nastavenia.

V menu časovača zvolte TIMER ON (Časovač zapnutia), ako je na obr. 40 a stlačte tlačidlo MENU/OK ← na vstup do tohto nastavenia.




Obr. 40: Voľba nastavenia časovača

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavte požadovaný čas aktivácie alebo nastavte 0,0 hodín na zrušenie aktivácie časovača, ako je na obr. 41. Na potvrdenie a návrat na domovskú stránku stlačte tlačidlo MENU/OK ←. Na potvrdenie a návrat na predchádzajúcu úroveň menu stlačte tlačidlo SPÄŤ ↵.





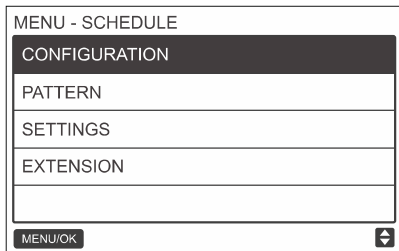
Obr. 41: Nastavenie časovača pre zapnutie

## 5. Nastavenie časovača pre vypnutie (TIMER OFF)

V menu zvolte TIMER (Časovač) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia. V menu časovača zvolte TIMER OFF (Časovač vypnutia). Postup pre nastavenie časovača pre vypnutie nájdete v postupe pre nastavenie časovača pre zapnutie.

## 6. Nastavenie konfigurácie rozvrhu (SCHEDULE – CONFIGURATION)

Pred nastavením časového rozvrhu prevádzky musia byť správne nastavené hodiny časovača. V menu zvolte SCHEDULE (Rozvrh) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do nastavenia. V menu rozvrhu zvolte CONFIGURATION (Konfigurácia), ako je na obr. 42 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 42: Voľba nastavenia rozvrhu

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲🔑 alebo ZNÍŽIŤ ▼🔑 zvolíte DISABLED (Blokované), SIMPLE (Jednoduchý) alebo STANDARD (Štandardný), ako je na obr. 43. Na potvrdenie a návrat na domovskú stránku stlačte tlačidlo MENU/OK ←↵. Na potvrdenie a návrat na predchádzajúcu úroveň menu stlačte tlačidlo SPÁŤ ⏪.

SIMPLE: Vyžaduje nastavenie časovača a času zapnutia/vypnutia.

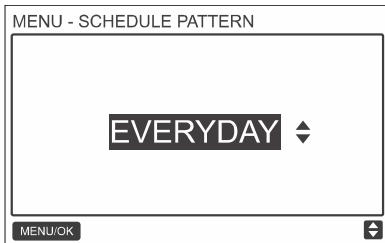
STANDARD: Vyžaduje nastavenie časovača, času zapnutia/vypnutia, režimu pri zapnutí, rýchlosti ventilátora a požadovanej teploty.



Obr. 43: Voľba nastavenia rozvrhu

## 7. Voľba rozvrhnutia dní (SCHEDULE – PATTERN)

V menu rozvrhu zvolíte PATTERN (Rozvrhnutie dní) a stlačte tlačidlo MENU/OK ←↵ na otvorenie menu. Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲🔑 alebo ZNÍŽIŤ ▼🔑 zvolíte rozvrhnutie dní, ako je na obr. 44.






Obr. 44: Voľba rozvrhnutia dní

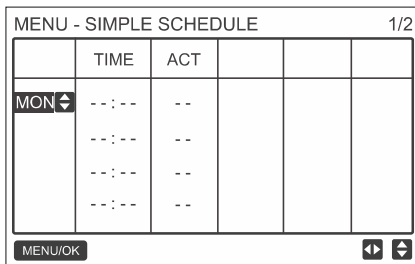


Tabuľka 7: Typy rozvrhnutia dní

Č.	Rozvrhnutie dní	Popis
1	EVERYDAY (Každý deň)	Samostatné nastavenie rozvrhu pre každý deň v týždni od pondelka do nedele.
2	5+2	Nastavenie jedného rozvrhu pre pondelok až piatok a druhého rozvrhu pre sobotu a nedeľu.
3	6+1	Nastavenie jedného rozvrhu pre pondelok až sobotu a druhého rozvrhu pre nedeľu.
4	WEEKLY (Týždenne)	Nastavenie jedného rozvrhu pre pondelok až nedeľu.

## 8. Nastavenie rozvrhu (SCHEDULE – SETTINGS)

V menu rozvrhu zvolíte SETTINGS (Nastavenia) a stlačíte tlačidlo MENU/OK  otvorenia nastavenia rozvrhu, ako je na obr. 45. Pre posun kurzora stlačíte tlačidlo VĽAVO  alebo VPRAVO .



Obr. 45: Menu rozvrhu

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ   alebo ZNÍŽIŤ   nastavíte parametre.

Parametre rozvrhu, ktoré je možné nastaviť sú znázornené na obr. 46 a v tabuľke 4:

MENU - STANDARD SCHEDULE					1/2
	TIME	ACT	FAN	COOL	HEAT
MON ↕	08:00A	COOL	AUTO	24 °C	
	--:--	--			
	--:--	--			
	--:--	--			

MENU/OK ↔ ↕

MENU - SIMPLE SCHEDULE					1/2
	TIME	ACT			
MON ↕	08:00A	ON			
	--:--	--			
	--:--	--			
	--:--	--			

MENU/OK ↔ ↕

Obr. 46: Parametre rozvrhu

Tabuľka 8:

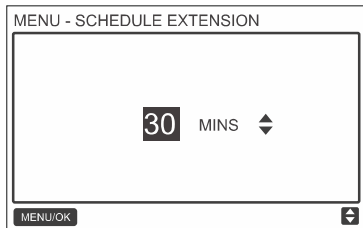
Parameter	Popis
(Deň v týždni)	Nastavenie špecifického dňa pre nastavenie časovača.
TIME (Čas)	Nastavenie časovača. Pre každý deň je možné nastaviť až 8 časových bodov.
ACT (Akcia)	Nastavenie automatického zapnutia/vypnutia a režimu prevádzky.
FAN (Ventilátor)	Nastavenie rýchlosti ventilátora.
COOL (Chladenie)	Nastavenie teploty pre chladenie v režime Automatika alebo Chladenie.
HEAT (Vykurovanie)	Nastavenie teploty pre vykurovanie v režime Automatika alebo Vykurovanie.

Po nastavení rozvrhu stlačte tlačidlo MENU/OK ← na potvrdenie a návrat na domovskú stránku. Na potvrdenie a návrat na predchádzajúcu úroveň menu stlačte tlačidlo SPÄŤ ↶.

## 9. Nastavenie predĺženia činnosti (SCHEDULE – EXTENSION)

Funkciu Predĺženie činnosti (EXTENSION) je možné nastaviť len vtedy, ak je povolená funkcia týždenného časovača.

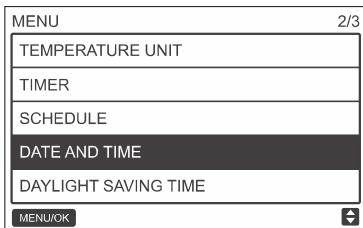
Funkcia Predĺženia činnosti nastaví čas o ktorý môže byť zadané nastavenie predĺžené, kým dôjde k návratu do prednastaveného priebehu rozvrhu. V menu rozvrhu zvolíte EXTENSION (Predĺženie činnosti) a stlačíte tlačidlo MENU/OK ◀ na vstup do tohto nastavenia. Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavíte čas predĺženia činnosti na niektorú z nasledujúcich hodnôt: 30, 60, 90, 120, 150, 180 minút alebo NONE (zrušenie funkcie EXTENSION), ako je na obr. 47.



Obr. 47: Nastavenie času predĺženia činnosti

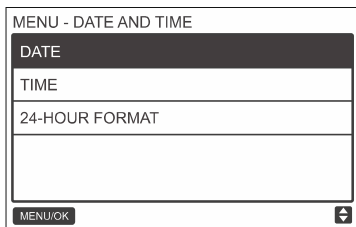
## 10. Nastavenie dátumu a času (DATE AND TIME)

V rozhraní menu zvolíte DATE AND TIME (Dátum a čas), ako je na obr. 48 a stlačíte tlačidlo MENU/OK ◀ na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 48: Vstup do menu DATE AND TIME (Dátum a čas)

Zvoľte DATE (Dátum), ako je na obr. 49 a stlačíte tlačidlo MENU/OK ◀ na vstup do tohto nastavenia.



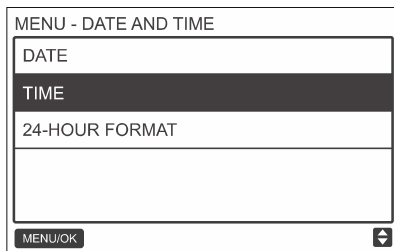
Obr. 49: Vstup do menu DATE (Dátum)

Stlačením tlačidla VĽAVO ◀ alebo VPRAVO ▶ posuňte kurzor a stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavujte položky dátumu, ako je na obr. 50.

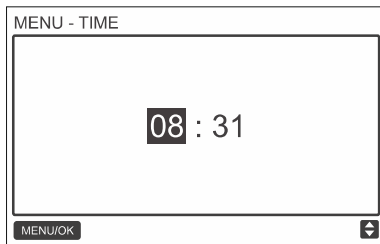


Obr. 50: Nastavenie dátumu

Otvorte nastavenie TIME (Čas). Stlačením tlačidla VĽAVO ◀ alebo VPRAVO ▶ posuňte kurzor a stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavujte položky času, ako je na obrázku 51 a 52.

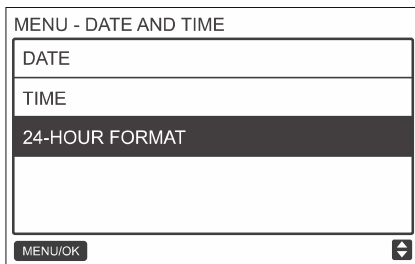


Obr. 51: Vstup do menu TIME (Čas)

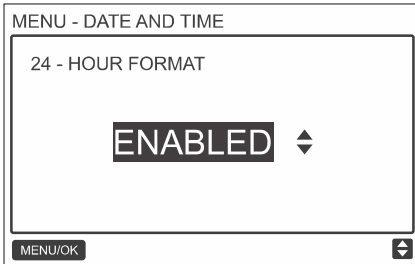


Obr. 52: Nastavenie času

Otvorte nastavenie 24-HOUR FORMAT (24-hodinový formát) a stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ zvolte požadovaný formát zobrazovania času, ako je na obrázku 53 a 54. Pri nastavení DISABLED (Blokované) bude ovládač používať 12-hodinový formát.




Obr. 53: Vstup do menu 24-HOUR FORMAT (24-hodinový formát)

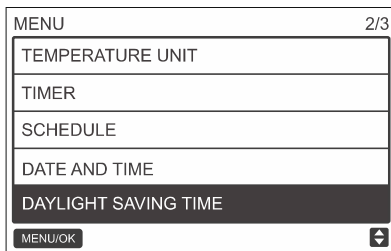


Obr. 54: Nastavenie 24-hodinového formátu zobrazenia času

## 11. Nastavenie letného času (DAYLIGHT SAVING TIME)

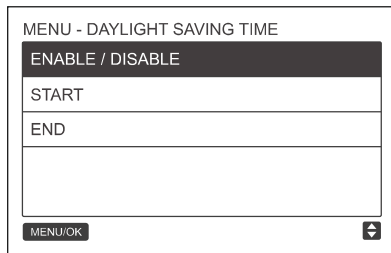
Ak je funkcia letného času aktivovaná, hodiny sa o 2:00 hodine zadaného počiatočného dňa posunú o hodinu dopredu a o 2:00 hodine zadaného koncového dňa sa posunú o 1 hodinu dozadu.

V rozhraní menu zvolte DAYLIGHT SAVING TIME (Letný čas) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia, ako je na obr. 55.



Obr. 55: Vstup do menu DAYLIGHT SAVING TIME (Letný čas)

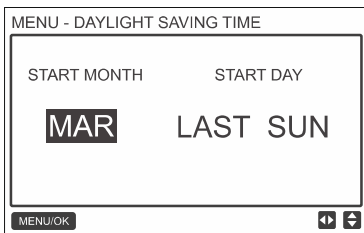
Povolenie/zablokovanie funkcie DAYLIGHT SAVING TIME (Letný čas): Pomocou kurzora zvolte ENABLE / DISABLE (Povoliť/Blokovat') a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na vstup do tohto nastavenia, ako je na obr. 56.








Obr. 56: Povolenie/blokovanie funkcie Letný čas

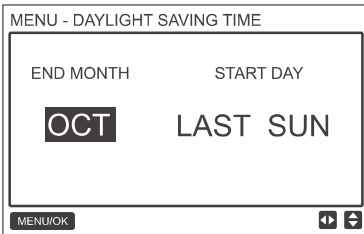
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲⏏ alebo ZNÍŽIŤ ▼⏏ povoľte alebo zablokujte používanie funkcie letného času.

Nastavenie počiatočného dňa letného času: Pomocou kurzora zvolte START (Začiatok) a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na vstup do tohto nastavenia. Stlačením tlačidla VĽAVO ◀ alebo VPRAVO ▶ posuňte kurzor a stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲⏏ alebo ZNÍŽIŤ ▼⏏ nastavujte položky počiatočného dňa platnosti letného času, ako je na obr 57.



Obr. 57: Nastavenie počiatočného dňa obdobia letného času

Nastavenie koncového dňa letného času: Pomocou kurzora zvolte END (Koniec) a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia. Stlačením tlačidla VĽAVO  alebo VPRAVO  posuňte kurzor a stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  nastavujte položky koncového dňa letného času, ako je na obr 58.

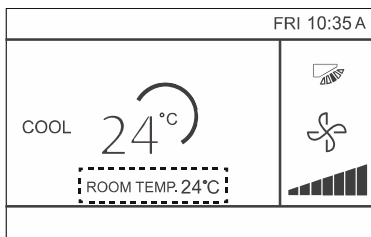


Obr. 58: Nastavenie koncového dňa obdobia letného času


## 12. Zobrazenie teploty v miestnosti (ROOM TEMPERATURE)

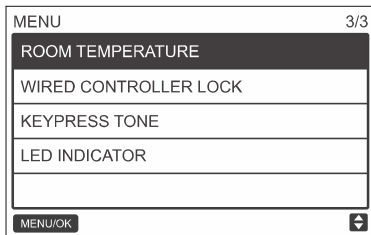
Ak je nastavené zobrazovanie teploty v miestnosti, bude sa na domovskej stránke zobrazovať aktuálna teplota v miestnosti, ako je na obr. 59.





Obr. 59: Pozícia zobrazenia teploty v miestnosti

V rozhraní menu zvolíte ROOM TEMPERATURE (Teplota v miestnosti), ako je na obr. 60 a stlačíte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.




Obr. 60: Vstup do menu ROOM TEMPERATURE (Teplota v miestnosti)

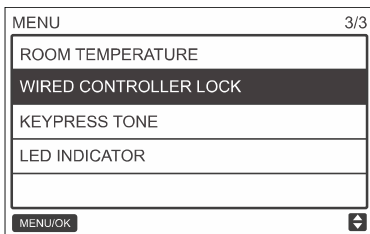
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  nastavíte, či sa má zobrazovať teplota v miestnosti na hlavnej obrazovke.

### 13. Zamknutie funkcií (WIRED CONTROLLER LOCK)

Káblový ovládač môže zamknúť nasledujúce funkcie vnútornej jednotky, aby nemohli byť nastavené používateľom pomocou diaľkového ovládača.

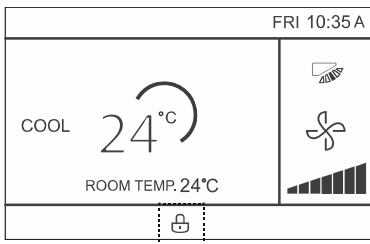
- Zapnutie/vypnutie (ON/OFF)
- Režim prevádzky (MODE)
- Nastavenie teploty (TEMPERATURE)
- Nastavenie rozvrhu (SCHEDULE)

V rozhraní menu zvolte WIRED CONTROLLER LOCK (Zamknutie diaľkového ovládača), ako je na obr. 61 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 61: Vstup do zamknutia funkcií

Keď sú funkcie zapnutia/vypnutia (ON/OFF), nastavenia režimu prevádzky (MODE), nastavenia teploty TEMPERATURE) alebo rozvrhu (SCHEDULE) zamknuté, na domovskej stránke sa zobrazí indikátor zámky, ako je na obr. 62.




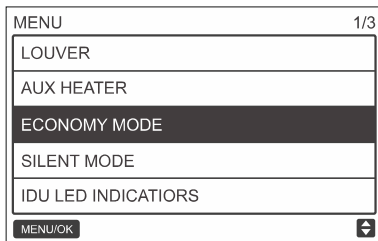
Obr. 62: Pozícia indikátora zamknutia

Ak je zamknutá funkcia zapnutia/vypnutia jednotky, jednotka sa nedá zapnúť/vypnúť tlačidlom zapnutia/vypnutia. Ak je jednotka zamknutá a stlačíte tlačidlo zapnutia/vypnutia, na displeji sa v priebehu 2 sekúnd zobrazí „OP. IS NOT AVAILABLE“ (Neplatná operácia).

## 14. Nastavenie úsporného režimu (ECONOMY MODE)

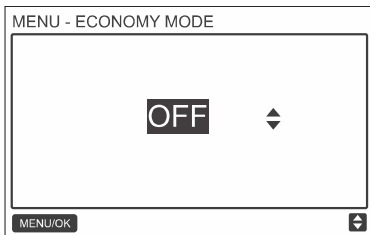
Ak vnútorná jednotka podporuje úsporný režim a káblový ovládač je zapnutý, je možné nastaviť úsporný režim pre režimy Chladenie a Vyukurovanie. V rozhraní menu zvolte ECONOMY MODE

(Úsporný režim), ako je na obr. 63 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 63: Vstup do menu ECONOMY MODE (Úsporný režim)


Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  nastavte, či má byť úsporný režim zapnutý (ON) alebo vypnutý (OFF), ako je na obr. 64.

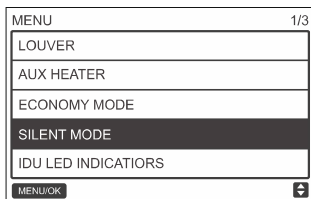


Obr. 64: Nastavenie ECONOMY MODE (Úsporný režim)

## 15. Nastavenie tichého chodu (SILENT MODE)

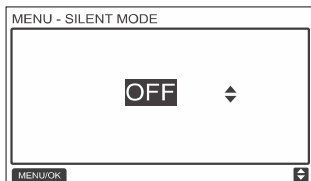
Ak vnútorná jednotka podporuje tichý režim a káblový ovládač je zapnutý, je možné nastaviť tichý režim pre režimy Chladenie a Vykurovanie.

V rozhraní menu zvolte SILENT MODE (Tichý režim), ako je na obr. 65 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 65: Vstup do menu SILENT MODE (Tichý režim)

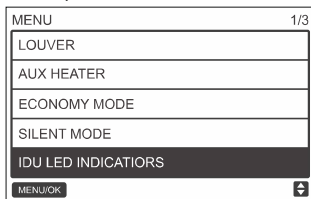
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ alebo ZNÍŽIŤ ▼ nastavíte, či má byť tichý režim zapnutý (ON) alebo vypnutý (OFF), ako je na obr. 66.



Obr. 66: Nastavenie SILENT MODE (Tichý režim)

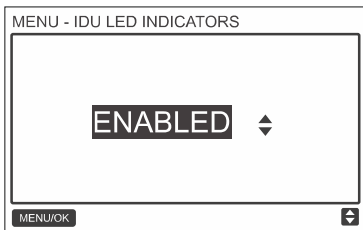
## 16. Nastavenie LED indikátorov vnútornej jednotky (IDU LED INDICATORS)

Ak je aktivovaná funkcia IDU LED INDICATORS, LED sa pri spustení vnútornej jednotky rozsvietia. V rozhraní menu zvolte IDU LED INDICATORS (LED indikátory vnútornej jednotky), ako je na obr. 67 a stlačte tlačidlo MENU/OK na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 67: Vstup do menu IDU LED INDICATORS (LED indikátory vnútornej jednotky)

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲<sup>Ⓜ</sup> alebo ZNÍŽIŤ ▼<sup>Ⓜ</sup> nastavte, či má byť rozsvietenie LED povolené (ENABLED) alebo blokované (DISABLED), ako je na obr. 68.

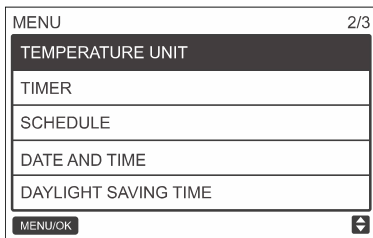


Obr. 68: Nastavenie LED indikátorov vnútornej jednotky (IDU LED INDICATORS)

## 17. Nastavenie jednotky teploty (TEMPERATURE UNIT)

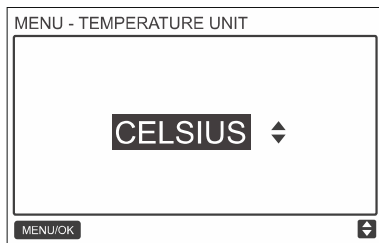
Nastavuje jednotku teploty, ktorá sa zobrazuje na káblovom ovládači.

V rozhraní menu zvolte TEMPERATURE UNIT (Jednotka teploty), ako je na obr. 69 a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 69: Vstup do menu TEMPERATURE UNIT (Jednotka teploty)

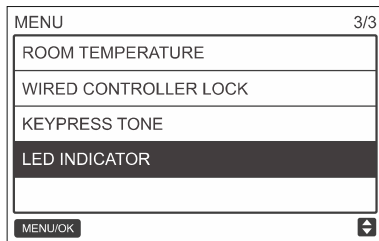
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲<sup>Ⓜ</sup> alebo ZNÍŽIŤ ▼<sup>Ⓜ</sup> zvolte CELSIUS (°C) alebo FAHRENHEIT (°F), ako je na obr. 70.



Obr. 70: Nastavenie jednotky teploty (TEMPERATURE UNIT)

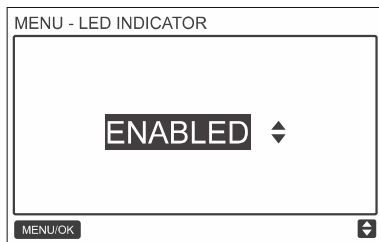
## 18. Nastavenie LED indikátora (LED INDICATOR)

Ak je aktivovaná funkcia LED INDICATOR, LED sa pri spustení vnútornej jednotky rozsvieti. Ak nastane porucha systému, LED bliká. V rozhraní menu zvolte LED INDICATOR (LED indikátor), ako je na obr. 71 a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na vstup do tohto nastavenia.



Obr. 71: Vstup do menu LED INDICATOR (LED indikátor)

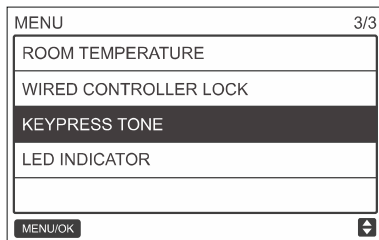
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ ↻ alebo ZNÍŽIŤ ▼ ↻ nastavte, či má byť rozsvietenie LED povolené (ENABLED) alebo blokové (DISABLED), ako je na obr. 72.



Obr. 72: Nastavenie LED INDICATOR (LED indikátor)

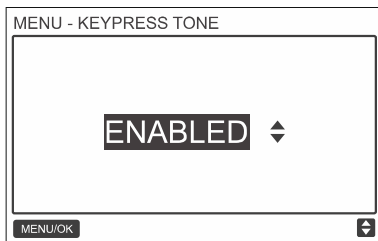
## 19. Nastavenie zvuku stlačenia tlačidiel (KEYPRESS TONE)

V rozhraní menu zvolte KEYPRESS TONE (Zvuk stlačenia tlačidiel), ako je na obr. 73 a stlačte tlačidlo MENU/OK ↵ na vstup do tohto nastavenia.




Obr. 73: Vstup do menu KEYPRESS TONE (Zvuk stlačenia tlačidiel)

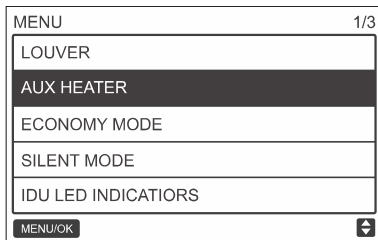
Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ ▲ ↵ alebo ZNÍŽIŤ ▼ ↵ nastavte, či má byť zvuk stlačenia tlačidiel povolený (ENABLED) alebo blokovaný (DISABLED), ako je na obr. 74.



Obr. 74: Nastavenie KEYPRESS TONE (Zvuk stlačenia tlačidiel)

## 20. Nastavenie použitia pomocného ohrievača (AUX HEATER)

Ak vnútorná jednotka podporuje použitie elektrického výhrevného telesa a káblový ovládač je zapnutý, je možné nastaviť funkciu AUX HEATER (Pomocný ohrievač) pre režim Vykurovanie. V rozhraní menu zvolte AUX HEATER (Pomocný ohrievač), ako je na obr. 75 a stlačte tlačidlo MENU/OK  na vstup do tohto nastavenia.



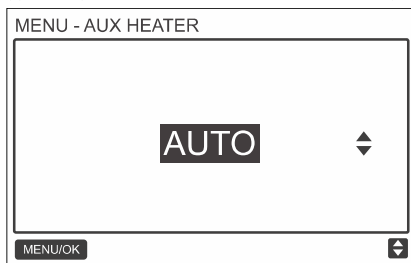
Obr. 75: Vstup do menu AUX HEATER (Pomocný ohrievač)

Stlačením tlačidla ZVÝŠIŤ  alebo ZNÍŽIŤ  nastavte, či má byť pomocný ohrievač používaný automaticky (AUTO), zapnutý (ON) alebo vypnutý (OFF), ako je na obr. 76.

Keď je nastavená voľba AUTO, stav zapnutia/vypnutia elektrického ohrievača závisí od nastavenia aktívnej teploty pomocného ohrievača v servisnom menu (viď Servisné menu – IDU CONFIGURATION – AUX HEATER na str. 17) a od prevádzkového stavu vnútornej a vonkajšej jednotky (režim Vykurovanie, teplota v miestnosti atď.).



Ak je nastavená voľba ON, stav zapnutia/vypnutia elektrického ohrievača závisí od prevádzkového stavu vnútornej a vonkajšej jednotky bez ohľadu na nastavenie aktivačnej teploty v servisnom menu.



Obr. 76: Nastavenie AUX HEATER (Pomocný ohrievač)

## Riešenie problémov

Kód a popis poruchy	Možné príčiny	Možné riešenia
Na káblovom ovládači sa nič nezobrazuje	Vnútorná jednotka nie je pripojená k napájaniu	Zapnite napájanie vnútornej jednotky.
	Porucha pripojenia káblového ovládača.	Najskôr vypnite napájanie vnútornej jednotky a potom skontrolujte, či je pripojenie káblového ovládača v poriadku; pokyny na pripojenie viď časť Elektrické pripojenie.
	Porucha káblového ovládača.	Vymeňte káblový ovládač
	Porucha napájacieho zdroja na doske vnútornej jednotky.	Vymeňte dosku vnútornej jednotky.
E9: Porucha komunikácie káblového ovládača a vnútornej jednotky	Vnútorná jednotka nemá nastavenú adresu alebo duplicita adries vnútorných jednotiek	Nastavte adresu vnútornej jednotky alebo zmeňte adresy tak, aby v jednom systéme neboli jednotky s rovnakou adresou.

Kód a popis poruchy	Možné príčiny	Možné riešenia
	Ak jednu alebo viac vnútorných jednotiek ovládajú dva káblové ovládače, nie sú nastavené ako hlavný/vedľajší káblový ovládač.	Nastavte jeden káblový ovládač ako vedľajší (sekundárny) káblový ovládač.
	Poradie liniek D1/D2 vedľajšieho (sekundárneho) káblového ovládača je v rozpore s poradím liniek D1/D2 hlavného káblového ovládača.	Zmeňte poradie liniek D1/D2 vedľajšieho káblového ovládača.
	Porucha káblového ovládača	Vymeňte káblový ovládač
	Porucha dosky vnútornej jednotky	Vymeňte dosku vnútornej jednotky.
F7: Porucha EEPROM káblového ovládača	Chyba dát EEPROM	Stlačte a držte súčasne tlačidlá REŽIM + MENU + ZVÝŠENIE + ZNÍŽENIE dlhšie ako 3 sekundy, aby sa káblový ovládač resetoval a zobrazilo sa počiatočné okno.
	Porucha káblového ovládača	Vymeňte káblový ovládač
Počet vnútorných jednotiek v niektorej skupine nezodpovedá skutočnému počtu pripojených vnútorných jednotiek.	Nesprávne pripojenie alebo zlý kontakt komunikačných vodičov D1/D2 pri niektorej vnútornej jednotke. Nebola nastavená adresa vnútornej jednotky alebo duplicita adries v systéme.	Skontrolujte a opravte pripojenie komunikačných vodičov D1/D2. Nastavte adresu vnútornej jednotky. V rovnakom systéme nesmú byť duplicitné adresy.
	Káblové ovládače neboli nastavené ako hlavné a vedľajšie.	Nastavte jeden káblový ovládač ako vedľajší (sekundárny) káblový ovládač.
	Porucha dosky niektorej vnútornej jednotky.	Vymeňte dosku príslušnej vnútornej jednotky.



# SPÄTNÝ ODBER ELEKTROODPADU

---



Uvedený symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

**Tiesňové volanie - telefónne číslo: 112**

## VÝROBCA

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
1-4 Argyll St.  
London W1F 7LD  
Great Britain

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Zariadenie bolo vyrobené v Číne (Made in China).

## ZÁSTUPCA

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Czech Republic

## SERVISNÁ PODPORA

---

SINCLAIR Slovakia s.r.o.  
Technická 2  
821 04 Bratislava  
Slovenská republika

Tel.: +421 2 3260 5050  
Fax: +421 2 4341 0786

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)  
Obchod: [obchod@nepa.sk](mailto:obchod@nepa.sk)  
Servis: [servis@nepa.sk](mailto:servis@nepa.sk), tel. servis: +421 2 3260 5030

